

CS

CS

CS



EVROPSKÁ KOMISE

V Bruselu dne 26.5.2010  
KOM(2010)246 v konečném znění

2010/0131 (NLE)

Návrh

## **ROZHODNUTÍ RADY**

**o podpisu a prozatímním uplatňování Dohody mezi Evropskou unií a Indonéskou republikou o některých aspektech leteckých služeb**

## DŮVODOVÁ ZPRÁVA

### 1. Souvislosti návrhu

- **Odůvodnění a cíle návrhu**

Na základě rozsudků Soudního dvora ve věcech tzv. „otevřeného nebe“ pověřila Rada dne 5. června 2003 Komisi, aby zahájila jednání s třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dohod dohodou na úrovni Unie<sup>1</sup> („horizontální mandát“). Cílem takových dohod je umožnit všem leteckým dopravcům Evropské unie nediskriminační přístup na trasy mezi Evropskou unií a třetími zeměmi a uvést dvoustranné dohody o leteckých službách uzavřené mezi členskými státy Evropské unie a třetími zeměmi v soulad s právem Evropské unie.

- **Obecné souvislosti**

Mezinárodní vztahy mezi členskými státy Evropské unie a třetími zeměmi v oblasti letectví jsou obvykle upraveny dvoustrannými dohodami o leteckých službách uzavřenými mezi členskými státy Evropské unie a třetími zeměmi, jejich přílohami a jinými souvisejícími dvoustrannými či vícestrannými ujednáními.

Tradičními doložkami o určení ve dvoustranných dohodách členských států o leteckých službách se porušují právní předpisy Evropské unie. Tyto doložky umožňují třetí zemi zamítnout, zrušit nebo pozastavit povolení nebo schválení leteckého dopravce, který byl určen členským státem Evropské unie, není však významným dílem ve vlastnictví tohoto členského státu či jeho státních příslušníků a ani nepodléhá jejich faktické kontrole. Tato skutečnost byla shledána jako diskriminační vůči dopravcům Evropské unie, kteří jsou usazeni na území některého členského státu, které však vlastní a kontrolují státní příslušníci jiných členských států. To odporuje článku 49 Smlouvy o fungování Evropské unie, jež státním příslušníkům členských států Evropské unie, kteří uplatnili svou svobodu usazování, zaručuje, že s nimi bude v jiném členském státě zacházeno stejným způsobem jako se státními příslušníky tohoto členského státu.

Existují další oblasti, například zdanění leteckých pohonných hmot či tarify zavedené leteckými dopravci ze třetích zemí na trasách uvnitř EU, u kterých by měl být zajištěn soulad s právními předpisy Evropské unie prostřednictvím změny či doplnění stávajících ustanovení dvoustranných dohod o leteckých službách uzavřených mezi členskými státy Evropské unie a třetími zeměmi.

- **Platné předpisy vztahující se na oblast návrhu**

Ustanovení dohody nahrazují nebo doplňují stávající ustanovení 18 dvoustranných dohod o leteckých službách uzavřených mezi členskými státy Evropské unie a Indonéskou republikou.

- **Soulad s ostatními politikami a cíli Unie**

---

<sup>1</sup> Rozhodnutí Rady 11323/03 ze dne 5. června 2003 (vyhrazený dokument).

Dohoda podpoří základní cíl vnější politiky Evropské unie v oblasti letectví uvedením stávajících dvoustranných dohod o leteckých službách do souladu s právem Evropské unie.

## 2. Konzultace zúčastněných stran a posouzení dopadů

- **Konzultace zúčastněných stran**

*Metody konzultací, hlavní cílová odvětví a obecný profil respondentů*

Během jednání probíhala konzultace s členskými státy Evropské unie i zástupci odvětví.

*Shrnutí odpovědí a způsob, jakým byly vzaty v úvahu*

Připomínky vznesené členskými státy Evropské unie i zástupci odvětví byly vzaty do úvahy.

## 3. Právní stránka návrhu

- **Shrnutí navrhovaných opatření**

V souladu s postupy a směrnicemi v příloze „horizontálního mandátu“ vyjednala Komise s Indonéskou republikou dohodu, která nahrazuje některá ustanovení stávajících dvoustranných dohod o leteckých službách uzavřených mezi členskými státy Evropské unie a Indonéskou republikou. Článek 2 dohody nahrazuje tradiční doložky o určení doložkou Společenství o určení, která všem dopravcům Evropské unie umožňuje užívat výhod plynoucích z práva usazování. Článek 4 se zabývá zdaněním leteckých pohonných hmot, jež bylo harmonizováno směrnicí Rady 2003/96/ES, kterou se mění struktura rámcových předpisů Společenství o zdanění energetických produktů a elektřiny, zejména čl. 14 odst. 2 uvedené směrnice. Článek 5 řeší případné rozpory s předpisy Evropské unie v oblasti hospodářské soutěže.

- **Právní základ**

Ustanovení čl. 100 odst. 2, čl. 218 odst. 5 a čl. 218 odst. 6 písm. a) Smlouvy o fungování Evropské unie.

- **Zásada subsidiarity**

Návrh je založen výhradně na „horizontálním mandátu“ uděleném Radou s ohledem na problematiku obsaženou v právu Evropské unie a dvoustranných dohodách o leteckých službách.

- **Zásada proporcionality**

Dohoda změní či doplní ustanovení dvoustranných dohod o leteckých službách pouze v rozsahu nezbytném k zajištění souladu s právem Evropské unie.

- **Volba nástrojů**

Dohoda mezi Evropskou unií a Indonéskou republikou je nejúčinnějším nástrojem pro uvedení všech stávajících dvoustranných dohod o leteckých službách uzavřených mezi členskými státy Evropské unie a Indonéskou republikou do souladu s právními předpisy Evropské unie.

#### **4. Rozpočtové důsledky**

Návrh nemá žádné důsledky pro rozpočet Evropské unie.

#### **5. Další informace**

- **Zjednodušení**

Návrhem se zjednoduší právní předpisy.

Příslušná ustanovení dvoustranných dohod o leteckých službách uzavřených mezi členskými státy Evropské unie a Indonéskou republikou budou nahrazena či doplněna ustanoveními jedné dohody Evropské unie.

- **Podrobné vysvětlení návrhu**

V souladu s obvyklým postupem při podpisu a uzavírání mezinárodních dohod se Rada žádá, aby schválila rozhodnutí o podpisu a uzavření Dohody mezi Evropskou unií a Indonéskou republikou o některých aspektech leteckých služeb a aby jmenovala osoby zmocněné podepsat dohodu jménem Evropské unie.

Návrh

## ROZHODNUTÍ RADY

### **o podpisu a prozatímním uplatňování Dohody mezi Evropskou unií a Indonéskou republikou o některých aspektech leteckých služeb**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 100 odst. 2 ve spojení s čl. 218 odst. 5 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise<sup>2</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Svým rozhodnutím ze dne 5. června 2003 pověřila Rada Komisi, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodou na úrovni Unie.
- (2) Komise jménem Unie sjednala s Indonéskou republikou dohodu o některých aspektech leteckých služeb (dále jen „dohoda“) v souladu s postupy a směrnicemi uvedenými v příloze rozhodnutí Rady ze dne 5. června 2003.
- (3) S výhradou možného uzavření dohody k pozdějšímu datu je třeba dohodu, kterou Komise sjednala, podepsat a prozatímně uplatňovat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

#### *Článek 1*

S výhradou uzavření uvedené dohody se schvaluje podpis dohody mezi Evropskou unií a Indonéskou republikou o některých aspektech leteckých služeb jménem Unie.

Znění dohody se připojuje k tomuto rozhodnutí.

#### *Článek 2*

S výhradou uzavření dohody se předseda Rady zmocňuje jmenovat osobu oprávněnou nebo osoby oprávněné podepsat dohodu jménem Unie.

---

<sup>2</sup> Úř. věst. C , , s. .

### *Článek 3*

Než dohoda vstoupí v platnost, je třeba ji prozatímně uplatňovat, a to od prvního dne prvního měsíce po dni, kdy si strany vzájemně oznámí dokončení postupů potřebných pro tento účel<sup>3</sup>.

### *Článek 4*

Předseda Rady je oprávněn učinit oznámení stanovené v čl. 8 odst. 2 dohody.

### *Článek 5*

Toto rozhodnutí vstoupí v platnost v den jeho přijetí.

### *Článek 6*

Toto rozhodnutí se zveřejní v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne [...].

*Za Radu  
předseda/předsedkyně*

---

<sup>3</sup> Datum, od kdy bude dohoda prozatímně uplatňována, bude zveřejněno generálním sekretariátem Rady v *Úředním věstníku Evropské unie*.